

英文正错句手册

A HAND BOOK OF COMMON
MISTAKES IN ENGLISH

林添丁编著

英文正錯句手冊(上)

林添丁編著



目次

前 言	1	17. breath, breathe	10
一、名詞部分	1	18. camp, camping	11
1. activity	1	19. carp	11
2. advice	1	20. carrier, career	12
3. afternoon	2	21. carton, cartoon	12
4. age	3	22. cattle	12
5. a.m., p.m.	4	23. caution, precaution	13
6. amount, number	5	24. character	13
7. attention	5	25. choice, choose	13
8. audience	6	26. cigarette	14
9. authority	6	27. class	15
10. baggage	7	28. cloth, clothe, clothes, clothing	15
11. barber, the barber's	7	29. coffee	16
12. bath, bathe	8	30. cold	17
13. beginning	8	31. college	17
14. body, health	9	32. colour	17
15. bravery	9		
16. bread	10		

33. company, office.....	18	57. dinner	31
34. complaint	19	58. direction	32
35. conclusion	19	59. discount.....	33
36. condition	20	60. discussion	33
37. conduct	20	61. doubt	34
38. confidence.....	21	62. dream	34
39. contrary.....	21	63. dress.....	34
40. cook, cooker.....	22	64. drug, medicine	35
41. corporation, cooperation	22	65. ear	36
42. cost, price.....	23	66. effort.....	36
43. country.....	23	67. England.....	37
44. couple.....	24	68. English	37
45. coward, cowardly.....	24	69. equipment	39
46. cup, glass	25	70. error.....	39
47. custom, habit.....	25	71. everyday, every day.....	40
48. damage.....	26	72. everyone	40
49. dance.....	27	73. examination.....	41
50. data.....	27	74. exception	42
51. date.....	27	75. exercise.....	42
52. deed.....	29	76. experience	43
53. deer.....	29	77. expert.....	43
54. desk.....	30	78. explanation.....	44
55. diamond	30	79. faith.....	44
56. difficulty.....	31	80. family.....	44

81. fault.....	45	105. home, house.....	62
82. feeling.....	46	106. homework.....	63
83. fish	47	107. horse.....	64
84. food.....	48	108. hospital.....	64
85. foot.....	48	109. house.....	65
86. force.....	49	110. hundred	65
87. friend	49	111. impression	66
88. fright, flight, freight...		112. improvement	67
.....	51	113. increase.....	67
89. fruit.....	51	114. information.....	68
90. cupful.....	52	115. intention	69
91. fun.....	53	116. interest	69
92. furniture.....	53	117. joy.....	70
93. garbage.....	54	118. key	70
94. glass.....	55	119. kind.....	71
95. gold.....	56	120. knowledge.....	71
96. goods.....	56	121. lecture, speech.....	73
97. grass.....	56	122. lesson	73
98. gratitude	57	123. letter	74
99. guest.....	58	124. lie	75
100. hair.....	58	125. life.....	75
101. half.....	59	126. lighter.....	76
102. hand	60	127. luggage	76
103. harm	61	128. lunch.....	77
104. heart, mind.....	61	129. machinery.....	78

130. mail.....	78	154. opinion	93
131. majority, most.....	79	155. outskirts.....	94
132. manners	80	156. page	94
133. means.....	80	157. paper	95
134. measles	81	158. pen.....	95
135. meat	81	159. people.....	96
136. medicine, chemicals...		160. percentage.....	97
.....	81	161. physics	97
137. mistake.....	82	162. picnic	98
138. money	82	163. pity.....	98
139. mountain.....	83	164. place, room	99
140. movie.....	84	165. place (from place to place).....	99
141. myself.....	84	166. place (take place)...	
142. nerve.....	85		100
143. news	85	167. place (take the place of)	100
144. newspaper.....	86	168. pleasure	101
145. night.....	86	169. plenty	102
146. last night	87	170. poetry, poem.....	103
147. nothing but	88	171. police.....	103
148. now is the time...	88	172. position	103
149. number.....	89	173. possessive	104
150. objection	90	174. pot	105
151. o'clock.....	90	175. precaution	105
152. one	91		
153. one of	92		

176.	prejudice	106	199.	sake	118
177.	profession, occupation	106	200.	salmon	119
178.	programme	106	201.	savings	119
179.	progress	107	202.	scene, scenery	120
180.	prophecy	107	203.	sea	120
181.	purpose	108	204.	sheep	121
182.	purse	109	205.	ship	121
183.	quantity	109	206.	shortage	122
184.	out of question, out of the question ..	110	207.	slipper	122
185.	radio	110	208.	snow	122
186.	rain	111	209.	someday, some day ..	123
187.	reason	111	210.	someone, somebody ..	123
188.	reason, cause	112	211.	some place, someplace	124
189.	record	113	212.	sometime, some time	124
190.	regard	113	213.	sort	125
191.	respect	114	214.	soup	126
192.	responsibility	115	215.	specialist	126
193.	result	115	216.	speech	126
194.	revenge, avenge	116	217.	speed	127
195.	rice	117	218.	sport	127
196.	riches	117	219.	spring	128
197.	river	118			
198.	room	118			

220. staff	128	244. visit	141
221. standpoint	129	245. vocabulary	141
222. stationary, stationery	129	246. wage	142
223. step	130	247. walk	142
224. stock	130	248. washing	143
225. success	131	249. watch	143
226. suspicion	131	250. way	144
227. tan	132	251. way	144
228. tear	132	252. weather, climate	145
229. telephone	133	253. weight, weigh	145
230. television	133	254. what	146
231. temperature	134	255. who, whom	147
232. thousand	134	256. wood	148
233. time	135	257. work	148
234. time	135	258. year old, -year-old	149
235. today	136	259. year	150
236. tour	137	260. your, yours	150
237. trouble	137	二、前置詞部分	151
238. trousers	138	1. in accordance with	151
239. truth	138	2. according to	151
240. twin	139	3. on account of	152
241. typewriter	139	4. after	152
242. use	139	5. against	153
243. victory	140		

6. among, between.....	153	30. under.....	168
7. around.....	154	31. until.....	168
8. beside, besides.....	154	32. via.....	170
9. between.....	154	33. without.....	170
10. by.....	155	三、連接詞部分.....	171
11. in case of, in the case of.....	156	1. although.....	171
12. despite.....	156	2. and.....	171
13. due to.....	157	3. as well as.....	172
14. during.....	158	4. as...as.....	172
15. except.....	158	5. as.....	173
16. for.....	159	6. because.....	173
17. from.....	159	7. before.....	174
18. in.....	160	8. either...or.....	174
19. in, into.....	161	9. even if.....	176
20. inside.....	161	10. for.....	176
21. in spite of.....	162	11. how.....	177
22. instead.....	162	12. if.....	177
23. opposite.....	163	13. if.....	178
24. out of.....	163	14. if.....	179
25. owing to.....	164	15. as if.....	179
26. since.....	164	16. neither...nor.....	180
27. through.....	166	17. no sooner...than.....	182
28. throughout.....	166	18. nor.....	182
29. to.....	167	19. not only...but also.....	183

20. only when	184	1. abroad	197
21. or	184	2. after	197
22. in order to, in order that	185	3. ago, before	198
23. providing, provided	185	4. already, all ready	198
24. rather than	186	5. all right	199
25. regardless	186	6. all together, altogether	199
26. scarcely...when	187	7. almost	200
27. so as, so that	187	8. also, too	200
28. so that, so...that	188	9. always	201
29. so...that, such...that	189	10. back	201
30. as soon as	189	11. barely	202
31. that	190	12. before	202
32. then	191	13. enough	202
33. until	192	14. especially, specially	203
34. when	192	15. ever	204
35. is when, was when	193	16. everyday, every day	204
36. where	194	17. fast	205
37. whether, if	194	18. finally, at last	205
38. which, of which	195	19. firstly, first	206
39. whoever	196	20. further, farther	206
四、副詞部分	197	21. hard, hardly	207
		22. here	207

23. home.....	208	43. pass, past.....	220
24. how.....	208	44. perhaps.....	220
25. How are you? How do you do?.....	209	45. rare, rarely.....	220
26. instead.....	209	46. rather, fairly.....	221
27. just.....	210	47. recently, lately.....	222
28. late, lately.....	211	48. seldom.....	222
29. later.....	211	49. so, such.....	223
30. like that.....	212	50. sometime, sometimes...	223
31. little, a little.....	212	51. still.....	224
32. lonely, alone.....	213	52. than ever.....	225
33. most.....	213	53. in time, on time... 225	
34. much, very.....	214	54. today.....	226
35. neither, either, so, too	215	55. too...to.....	226
36. never.....	215	56. too, very.....	227
37. not, no.....	216	57. upstairs.....	228
38. nowadays.....	217	58. where.....	228
39. one another, each other	217	59. why.....	229
40. only.....	218	60. yesterday.....	229
41. outdoor, outdoors.....	219	61. yet.....	230
42. over night, overnight...	219		



前 言

通過多年的英語教學及實踐經驗，在修改學生的作業、造句、作文，以及與其它一些行業的中國人的交往中，經常發現他們在用詞、詞序、語法以及習慣用法等方面犯錯誤。產生這些錯誤的原因在於：第一、不了解該詞的真正含義及正確用法，只根據字典上的中文意思，生搬硬套；第二、不了解該詞在英語中的正確的及習慣的表達方法，而用中文的表達習慣生搬硬套；第三、對語法上的時態、語態等掌握得不夠確切。

由於上述所犯的錯誤會大大影響學習者對英語的掌握及運用，甚至可能會使對方產生誤會及誤解，從而對今後的學習及工作產生不好的後果。因此，本書盡量廣泛地收集常犯的錯誤用法，並加以整理；把典型、共犯的錯句及正確的句子加以對比，並解釋，以求把錯誤分析清楚，指出其錯誤所在，同時也指出其正確用法。

由於所犯錯誤的範圍很廣泛：包括各種詞類、句子等，因此，爲了方便讀者尋找自己所需要了解及感興趣的材料，本書將所犯錯誤加以分類：名詞、形容詞、動詞……等，並按照英文字母的順序加以編排。本書爲上冊，它包括：名詞

(包括代名詞)、前置詞、連接詞及副詞四部分。下冊將包括：形容詞及動詞兩部分。

希望本書對讀者會有所幫助，更希望讀者能對本書提出寶貴的意見。謹此表示謝意。

編 者

一、名詞部分

1. activity 活動性

Wrong: The police started activity.

Right: The police started activities.

activity 指：活動性、能動性；activities 指：活動。因此，上例應用activities。例：practical activities實踐活動，extra-curricular activities 課外活動，social activities 社交活動。

2. advice 忠告、勸告

Wrong: He gave me some good advices.

Right: He gave me some good advice.

Wrong: He gave me a good advice.

Right: He gave me some good advice.

Wrong: He gave me many valuable advices.

Right: He gave me much valuable advice.

advice 爲不可數名詞 (uncountable noun), 因此不可以說 an advice, a good advice, many advices, 只能說 a piece of advice, some advice, much advice. 例: Let me give you a piece of advice before you go. 你沒走之前我給你一個忠告。但 advice 經常是指意見; 例: do something by somebody's advice 按某人的勸告(或意見)去做某事, follow somebody's advice 接受某人的意見, seek medical advice 向醫生問有關健康的問題, I want your advice on this work. 我希望你對這件工作提出意見。

3. afternoon 下午

Wrong: Are you free in Sunday afternoon?

Right: Are you free on Sunday afternoon?

Right: Are you free Sunday afternoons?

時間的表達方法要特別注意, 有用 in, on, at 或不用的。
in the morning 早上, in the afternoon 下午, in the evening 傍晚, in the daytime 在白天, in the night 在夜間, in spring (summer, autumn, winter) 在春天(夏天、秋天、冬天), in January (February...) 在一月(二月……), in 1978 在一九七八年, in the year 1978 在一九七八年, in the summer holidays 在暑假, in August 1978 在一九七八年八月, (注意: 這裏只有年月, 沒有日子)